



The WINDWAY

November, 2011 – San Francisco Recorder Society – arssanfrancisco.org

Introducing our November's SFRS conductor: Tish Berlin!

LETITIA (Tish) BERLIN teaches recorder and coaches ensembles in California and at workshops around the country, including the Amherst Early Music Festival and the Port Townsend early music workshop of which she is the co-director. She directs the Hidden Valley Early Music Elderhostel (Carmel Valley, CA) and the San Francisco Early Music Society's Music Discovery Workshop for children ages 7-15. Ms. Berlin performs regularly with the Farallon Recorder Quartet and the Tibia Recorder Duo. She has performed with the San Francisco Symphony, the Carmel Bach Festival and the Atlanta Baroque Orchestra as well as other ensembles. Recordings include "Motets, Lieder, and Instrumental Works of Ludwig Senff" with the Farallon Recorder Quartet, Ladino love songs with Yatan Atan on the New Albion label and the second edition of the Disc Continuo play-along CD on the Katastrophe label.



Ms. Berlin received a master's degree in early music performance practices from Case Western Reserve University and a Bachelor of music in piano performance from the University of North Carolina at Greensboro. Her mentors and teachers have included Inga Morgan, Saskia Coolen, Marion Verbruggen, Carol Marsh and Ross Duffin.

Tish's Music Selections

Each of the three pieces Tish has selected for us is for four voices (ATTB):

De los álamos vengo, madre by Juan Vasquez (1510-1560). This lovely tune has charming text:

De los álamos vengo madre,	I return from the poplars, mother,
De ver como los menean el ayre,	From seeing them moved by the wind,
De los alamos de Sevilla,	From the poplars in Seville,
De ver a mi linda amiga.	From visiting my beautiful girlfriend.

Here is link to a performance of this lovely villancico by

Jordi Saval's ensemble Hespérion XX, featuring a recorder playing the cantus firmus line: <http://tinyurl.com/bps5arm>. The poplars the composer wrote about are the eight rows of white poplar trees at the center of the Alameda de Hércules in Seville Spain, a square which has the oldest public garden in Spain and Europe, finished in 1574.

Also on the menu is **Fammi una gratia, amore** by Franco-Flemish composer Heinrich Isaac (1450-1517). Unusual in that it is for only three voices rather than the "usual" four to six of most madrigals, the text begins: "Do me a service, Cupid, I'm begging you"... Each of the three voices can be comfortably played on two sizes of recorder: the top will fit on either soprano or alto (ottava); the middle on either alto (at pitch) or tenor; the bottom on either tenor or bass. You can hear a performance here – sung by the Hilliard Ensemble: <http://tinyurl.com/7za9v9c>.

17th century Spanish composer Juan Aranes is repressed here by this **Chacona** (in French: *chaconne*; Italian: *ciaccona*) – a form of continuous variation on a repeated short harmonic progression, similar to the passacaglia, which became popular during the Baroque era. In Europe it emerged from Spanish culture, possibly coming from the New World. This form was often characterized by suggestive movements and mocking texts. Once again, Youtube assists in our appreciation of this selection: <http://tinyurl.com/7cksw3q> this time performed by an unidentified group.

J.S. Bach's chorale **Ach, Lieben Christen, seid getrost** ("Ah, dear Christians, be comforted") offers a look at the first movement of Bach's Cantata (BWV 114). Although musically brief (just 14 measures including the repeated section), the music is very rich, typical of Bach's choral works. The original text (by) is six verses long, lauding God's love and protection given to us freely despite our imperfections. The other movements in the Cantata are comprised of two arias, two recitatives and three more chorales.



President's message...

Greta Haug-Hryciw
2010-11 President, SFRS

Brrrrrr! Sure feels like winter is upon us. I was in Starbucks yesterday and they are already decked out for Christmas, complete with holiday songs playing on their music network. Ever want to just put on the brakes and slow down the passing of time? I really thought I had more of that commodity available in which to finish this issue of *The Windway*, but it looks like I was mistaken... again. So, following are some reminders about important upcoming chapter events:

Number one on the list is our annual SFRS concert – scheduled for the afternoon of Sunday, **January 15** in the sanctuary of Christ Church Lutheran. Please plan to participate in some way. We would love to have you perform in the concert. This year's theme will be *Love Stories* – for which you may use your imagination, of course. Please let me know if you would like to play in the concert or help in any way. Our concerts are not limited strictly to recorders. You may invite others with whom you would like to play. The deadline for reserving a spot on the program will be December 31, unless the program fills before that date. As of today, there are several spots left on the program. If you don't want to play, please plan to attend and support the chapter. Invite family, friends or even strangers... whomever you can. Let's fill the house and share the proceeds with our host church, which is long overdue for some major maintenance. CCL is incredibly generous to us and it is only right that we give back something tangible. Flyers will be ready for distribution soon.

And number two on our list: our annual SFRS workshop, Tune in o the Recorder VIII which will be held at CCL on **Saturday, February 25**. Director Louise Carslake will be joined by one or two other directors, one of which we are hoping will be Eileen Hadidian, pending the state of her health, of course. The other will be Hanneke van Proosdij. These fine professionals will lead us through some wonderful repertoire for us to enjoy for the rest of the year. This year's theme will be *Tales of the City*. Which city? Be sure to save the date and sign up for the workshop to find out. Maybe more than one! We had a marvelous turnout last February, including a large contingent of Sacramento Recorder Society members. The pastors and administrators of CCL were fantastically welcoming, generous and trusting, allowing us use of the entire church for the day, including their expansive kitchen.

As ever, we give a great big **THANK YOU** to Dana Vinicoff for posting *The Windway* on our website as soon as she receives it electronically. Please go to that very informative page to find contact information for our officers as well as Bay Area professionals and our related organizations.

<http://arssanfrancisco.org/>



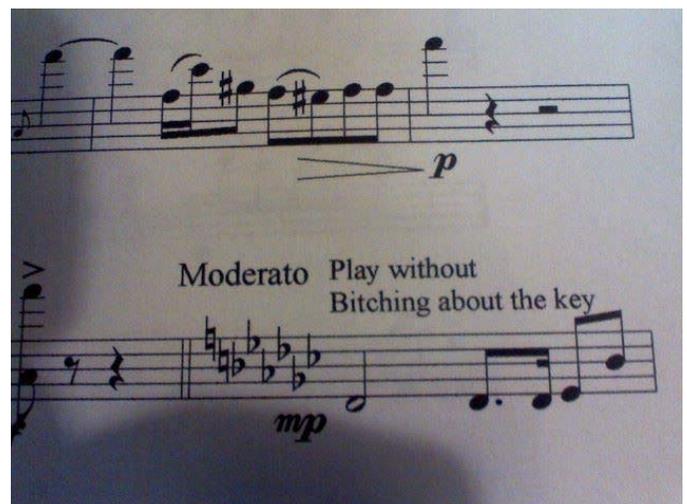
Our Upcoming Conductors

Below is the full complement of our directors for the rest of our calendar year. **Please attend as often as you can to support the chapter and our wonderful professionals!**



Nov. 16 – Tish Berlin
Dec. 21 – Frances Blaker
Jan 18 – Greg Ingles
Feb. 15 – David Morris
March 21 – Peter Maund
April 18 – David Hogan Smith
May 16 – Fred Palmer
June 20: Chapter members – t.b.d.
July 25:* Chapter members – t.b.d.
August 15: Chapter members – t.b.d.

* **NOTE:** *This date has been changed to the FOURTH Wednesday of July in order to accommodate member participation in the SFEMS recorder workshop weeks (July 8-14 and July 15-21).*



Your 2011 – 2012 SFRS Officers

...have yet to be elected.

Below is our board from last season. We hope to elect a new board at the November meeting. If you would like to have an active role in the administrative matters of the SFRS, members are invited to run for any of the offices listed. Please contact Greta (below) to let us know that you'd like to be nominated.



President: Greta Haug-Hryciw gr8asf@yahoo.com

Vice President Jay Kreuzer jaykay@pacbell.net

Secretary: Still none at present

Treasurer: Florence Kress fkress@aol.com

Newsletter: Greta Haug-Hryciw gr8asf@yahoo.com

Webmaster: Dana Vinicoff vinicoff@hotmail.com

SFRS Website – with many recorder resources:
<http://arssanfrancisco.org/>

American Recorder Society (ARS) (our parent organization) <http://americanrecorder.org/>

The San Francisco Early Music Society (SFEMS), of which we are an affiliate: <http://sfems.org>

Creative Urge?

When our dear friend, Jerry Walker became a member of SFRS, he dove right in to help it to run well. He was a recently retired chief mechanical engineer who enjoyed problem solving as well as focusing on his favorite avocation – the recorder. With his enthusiasm for the instrument, even though he was not a very advanced player, he offered to play (solo!) for the church on a regular basis, helped out at all SFRS events, attended concerts, researched interesting things about the recorder and its repertoire. It was Jerry who wanted to take on the newsletter, for which I was so very grateful. He always added interesting facts or stories that he'd run across. I very much admired his resourcefulness and willingness to share his new found knowledge with all of his recorder friends – whether in the chapter or online.

When Jerry suddenly died in late February of 2010, who could possibly fill his shoes? Certainly not just one person. As much as I'd like to think that I can manage many of these tasks which have fallen to me since Jerry left, I could really use some help – particularly in preparing this newsletter. If there is someone in the chapter who likes to write, or feels up to the job of looking for items of interest to the membership, please let me know. I would love to collaborate with you in producing our monthly publication. This might actually mean that it arrives before the meetings, so that the information contained can be looking ahead rather than in the proverbial rear-view mirror. Many thanks for considering the request. ~ Greta



Grad.
2.
h

Aec dí- es, * quam fé- cit Dó-
mi- nus : exsulté- mus,
et lae- té- mur in é- a.
V. Confi- témi- ni Dó- mi- no, quó-
ni- am bó- nus : quó- ni- am in saé-
culum mi- se- ri- cór- di- a * é- jus.

To submit items for publication in our newsletter (and please DO!), send them to Greta Haug-Hryciw at least two weeks before the next scheduled chapter meeting. All articles (including reviews), poetry and art pertaining to the recorder-playing world will be considered. Thank you!

The San Francisco Chapter of the ARS (SFRS) meets year-round on the third Wednesday of each month at 7:30 p.m. at Christ Church Lutheran (1090 Quintara Street at 20th Avenue, San Francisco). September – June meetings are each conducted by a different professional. For more information, email Florence Kress, fkress@aol.com or call 415-731-9709.

SFRS is an affiliate of the San Francisco Early Music Society

